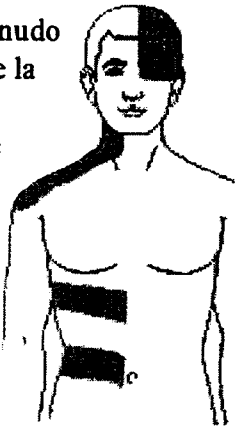
VACUNA CONTRA LA CULEBRILLA

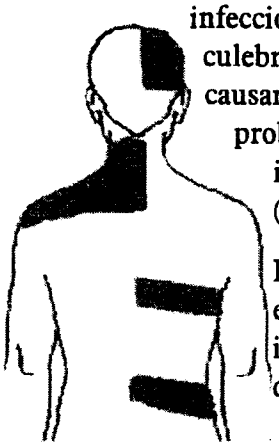
LO QUE USTED NECESITA SABER

1 ¿Qué es la culebrilla?

La culebrilla es un sarpullido doloroso en la piel, a menudo con ampollas. También se llama herpes zóster.



El sarpullido de la culebrilla a menudo aparece en un lado del cuerpo o de la cara y dura entre 2 y 4 semanas. Su síntoma principal es dolor, que puede ser bastante grave. Otros síntomas de la culebrilla pueden ser fiebre, dolor de cabeza, escalofríos y malestar estomacal. En muy raras ocasiones una infección de culebrilla puede causar neumonía, problemas de audición, ceguera, inflamación del cerebro (encefalitis) o la muerte.



En cerca de 1 persona de cada 5, el dolor grave puede continuar incluso después de que desaparece el sarpullido. Esto se conoce como **neuralgia posherpética.**

La culebrilla es causada por el virus varicela zóster, el mismo que causa la varicela. Sólo alguien que tuvo varicela –o que se vacunó contra la varicela– puede tener culebrilla. El virus se queda dentro del cuerpo. Puede volver a aparecer muchos años después para causar culebrilla.

No se puede contagiar la culebrilla de una persona a otra. Sin embargo, una persona que nunca tuvo **varicela** (o que nunca se vacunó contra la varicela) puede contraer varicela de alguien con culebrilla. Esto no es muy común.

La culebrilla es más común en las personas de 50 años o más que en las personas más jóvenes.

También es más común en las personas con sistemas inmunológicos debilitados por una enfermedad, como el cáncer, o por medicamentos, como los esteroides o la quimioterapia. Al menos un millón de personas por año contraen culebrilla en Estados Unidos.

2 La vacuna contra la culebrilla

Una vacuna contra la culebrilla fue autorizada en el 2006. En ensayos clínicos, la vacuna previno la culebrilla en cerca de la mitad de las personas de 60 años o más. También puede reducir el dolor asociado a la culebrilla.

Para adultos de **60 años o más** se indica **una sola dosis** de la vacuna contra la culebrilla.

3 Algunas personas no deben recibir la vacuna contra la culebrilla o deben esperar

Una persona no debe recibir la vacuna contra la culebrilla si:

- tuvo alguna vez una **reacción alérgica** a la **gelatina,** al antibiótico **neomicina** o a **cualquier otro componente de la vacuna contra la culebrilla.** Diga a su médico si tiene alergias graves.
- tiene el **sistema inmunológico** debilitado a causa de
  - VIH/SIDA o de alguna otra enfermedad que afecte el sistema inmunológico.
  - un tratamiento con medicamentos que afectan el sistema inmunológico, como esteroides.
  - un tratamiento del cáncer, como radiación o quimioterapia.
  - antecedentes de cáncer que afecte la médula ósea o el sistema linfático, como leucemia o linfoma.
- tiene **tuberculosis** activa sin tratamiento.

- está o puede estar **embarazada.** Las mujeres no deben quedar embarazadas por lo menos hasta tres meses después de vacunarse contra la culebrilla.

Alguien con una enfermedad leve, como un resfriado, se puede vacunar. Pero cualquier persona que tenga una enfermedad moderada o grave el día de la vacuna por lo general debe esperar hasta recuperarse antes de vacunarse. Esto incluye a todos los que tengan 101.3°F/38.5°C de fiebre o más.

4 ¿Cuáles son los riesgos de la vacuna contra la culebrilla?

Las vacunas, como cualquier medicamento, pueden causar problemas serios, como reacciones alérgicas graves. Sin embargo, el riesgo de que una vacuna cause un daño serio, o la muerte, es mínimo.

No se han identificado problemas serios con la vacuna contra la culebrilla.

Problemas leves

- Enrojecimiento, dolor, hinchazón o picazón en el lugar donde se aplicó la inyección (cerca de 1 persona de cada 3).
- Dolor de cabeza (cerca de 1 persona de cada 70).

Como con todas las vacunas, se está prestando atención si la vacuna contra la culebrilla causa problemas graves o inusuales.

5 ¿Qué pasa si hay una reacción moderada o grave?

¿A qué debo prestar atención?

- Preste atención a cualquier cosa fuera de lo común, como fiebre alta o cambios en el comportamiento. Los signos de una reacción alérgica seria pueden incluir dificultad para respirar, ronquera o sibilancias, ronchas, palidez, debilidad, latidos rápidos del corazón o mareos. Por lo general, ocurren a las pocas horas de haberse vacunado.

¿Qué debo hacer?

- **Llame** a un médico o lleve a la persona inmediatamente a un médico.
- **Diga** al médico lo que ocurrió, la fecha y la hora en que ocurrió y cuándo recibió la vacuna.
- **Pida** a su médico, enfermera o departamento de salud que informe la reacción presentando un formulario del Sistema de Información sobre Eventos Adversos a una Vacuna (VAERS).

  O puede presentar este informe mediante el sitio web de VAERS, en: www.vaers.org o puede llamar al: 1-800-822-7967.

  VAERS no proporciona consejos médicos.

6 ¿Cómo puedo obtener más información?

- Su profesional de la salud le puede dar el folleto de información que viene con la vacuna o sugerirle otras fuentes de información.
- Llame al departamento de salud local o estatal.
- Comuníquese con los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC):
  - Llame al **1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO)**
  - Visite el sitio web de los CDC, en **www.cdc.gov/nip**

1-888-767-4687

DEPARTMENT OF HEALTH AND HUMAN SERVICES
CENTERS FOR DISEASE CONTROL AND PREVENTION
NATIONAL CENTER FOR IMMUNIZATION AND RESPIRATORY DISEASES

Vaccine Information Statement (Interim)
Shingles Vaccine IMM-868S-Spanish (9/11/06)
Translated by Transcend, Davis, CA www.transcend.net

DCH-1340S

AUTH: P.H.S., Act 42, Sect. 2126.

Para permitir que los profesionales de atención médica cuenten con información precisa sobre el estado de vacunación, se enviará una evaluación de vacunación y un programa de vacunas recomendadas para el futuro al Michigan Care Improvement Registry (Registro de Michigan para mejoramiento de la atención). Las personas tienen derecho a solicitar que su profesional de atención médica no envíe su información sobre vacunación al Registro.